Dossier « Notices Leroquais » : état au 31/07/2020

# Objet

Ce document décrit les opérations menées pour la transformation du catalogue de livres d’heures de V. Leroquais en catalogue sous forme TEI.

# Documents

## Documents de travail

Chemin 1 :

* catalogue issu de .... (océrisation)

Chemin 2

* catalogue issu de .... (structuration TEI oxgarage, XSLT)

Chemin 3

* catalogue issu de .... (fusion XSLT, xpath, xquery)

Le document « catalogue » qui doit être corrigé est le document Leroquais\_Heures\_notices\_TEI.xml

## Documentation

ODD, notices modèle

Cf. l’ODD et la structuration des 3 notices modèles s’il y a des doutes dans la structuration des <msItem>.

Cf. les documents Les\_livres\_d'heures\_manuscrits\_de\_[...]Leroquais\_Victor\_bpt6k15129612\_notices\_tout.docx et Structuration\_notices\_Leroquais.xml pour vérifier l’intégrité des données.

# Commentaires sur l’historique du fichier

1. Pour expliquer les défauts que l’on constate

On a fait les rubriques séparément car l’information de l’italique est perdue lorsqu’on divise les citations sur les tirets, et on a fusionné les fichiers (plutôt qu’en une seule XSLT).

1. Vérifications effectuées

Pour les notices TEI/@n = [1-213]

* le texte a été comparé (hors balises) en mode comparaison de Word pour vérifier l’absence de perte d’informations
* l’encodage a été corrigé manuellement

Pour notices TEI/@n =[213-313] :

* texte a été comparé, donc les parties <physDesc> sont validées, il reste <msContents> à structurer

# Opérations à mener

## Summary

Pour les <summary>, si le premier paragraphe est pris en compte parce qu’il ne commence pas par « F », vérifier s’il a sa place dans <summary> qui concerne le contenu intellectuel général du manuscrit. Si c’est le cas, vérifier qu’il n’apparaît pas dans les <msItem> ensuite.

## Premier msItem : Calendrier ?

Pour la description des calendriers, il arrive qu’elle soit répétée, une première fois bien encodée, une deuxième fois parce qu’elle est entre une balise <hi> dans le document source elle-même imbriquée dans une balise <p> avec un @rend= « Texte du corps (2) » qui est utilisée pour appeler les <msItem>. Supprimer la deuxième occurrence si c’est le cas.

Attention : le calendrier peut ne pas être répété, mais être placé au mauvais endroit : => le déplacer pour le remettre dans l’ordre des feuillets

À partir de la notice 213 :

## Imbriquer les <msItem/>

Vérifier la **structuration des <msItem>** car le **processus d’imbrication** des différentes parties des livres d’heures n’a pas été automatisé, donc s’appuyer sur la foliotation (corriger les erreurs d’OCR sur les numéros de folios si besoin).

## Ajouter élément <quote>

Corriger si besoin l’encodage des **citations** (<incipit>, <quote>, <explicit>) selon la présence ou l’absence de guillemets ou de points de suspension. Le numéro de folio précisant l’emplacement de la citation à l’intérieur du <msItem> peut aussi aider, sachant que la balise <note> récupère l’ensemble des informations entre deux tirets.

# 4.5. Vérifier les informations dans <title>

Corriger si besoin la capture d’informations dans certains <**title**> (parfois plus qu’il n’en faut).

# 4.6. Replacer les <rubric>

Pour les **<rubric>** qui ont été récupérées à part puis fusionner selon l’identifiant du paragraphe, regarder comme pour les citations la balise <note> pour voir dans quel <msItem> les placer et où les supprimer. Attention : certains termes en italique ne sont pas toujours des rubriques (comme les mentions de prières en latin dans les <note>).

# 4.7. Attention à la foliotation et aux paginations

La **normalisation des folios v**° dans les tranches de folios n’est pas bien apparue dans les attributs « from » ou « to » de <locus>, donc mettre simplement le folio suivi de « v » si c’est le cas.

Manuscrits avec des pages et non des folios : ne pas mettre « r » ou « v » dans les attributs « n », « from » et  « to » de <locus> : notices 83, 149, 185, 186, 290, 300, 310.

# Exemples

## Exemple 1

<msItem corresp="d1e15412">  
 <locus from="38r" to="41r">38 à 41</locus>  
 <title>Litanies</title>  
 <note>38 à 41. Litanies.</note>  
 </msItem>  
 <msItem corresp="d1e15412">  
 <locus n="39r">39</locus>  
 <incipit>...</incipit>  
 <note>39. « ...s. Romane ; s. Audoene ; s. Mellone ; s. Vulgane ; s. Martine ;  
 s. Macute ; s. Hugo ; s. Viviane ; s. Taurine ; s. Maxime ; s. Alexis ; s.  
 Severe ; s. Patrici ; s.Philberte</note>  
 </msItem>  
 <msItem corresp="d1e15412">  
 <locus n=""/>  
 <title/>  
 <note>39 v°</note>  
 </msItem>  
 <msItem corresp="d1e15412">  
 <locus n="">s</locus>  
 <explicit/>  
 <note>s. Hubcrte ; s. Leodegari ; s. Iuliane ; s. Amande ; omnes sancti  
 confessores ; s. Anna... s. Avia ; s. Genovefa... s. Honorina ; s.  
 Austreberta... »</note>  
 </msItem>

1. Il y a 43 <msItem> couvrant les ff. 39-41. Les <msItem> 2, 3 (vide sauf locus) et 4 (sans locus mais avec <note>) doivent être imbriqués dans <msItem> n° 1.
2. On se rend compte que les <incipit> sont fautifs et qu’il n’y a que des citations.
   1. on supprime l’incipit
   2. on transforme <note> en <quote>
   3. on supprime guillemets
3. Ici, à l’analyse, on se rend compte qu’il n’y a qu’un <msItem>, avec deux <quote>

<msItem corresp="d1e15412">  
 <locus from="38r" to="41r">38 à 41</locus>  
 <title>Litanies</title>  
 <note>38 à 41. Litanies.</note>  
 <quote><locus n="39r">39</locus>...s. Romane ; s. Audoene ; s. Mellone ; s. Vulgane ; s. Martine ;  
 s. Macute ; s. Hugo ; s. Viviane ; s. Taurine ; s. Maxime ; s. Alexis ; s.  
 Severe ; s. Patrici ; s.Philberte</quote>  
 <quote><locus n="39v">39 v°</locus> s. Hubcrte ; s. Leodegari ; s. Iuliane ; s. Amande ; omnes sancti  
 confessores ; s. Anna... s. Avia ; s. Genovefa... s. Honorina ; s.  
 Austreberta... »</quote>  
 </msItem>